

Tuesday in the Second Week of Advent

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

Part 1. English Rite I

Introit

Ecce Dominus ... et omnes

Cf. Zecariah 14:5,7/Psalm 72:1

B

ehold, the Lord shall come, and all the saints with him; and in that day there shall be great light. **Psalm.** Give the King thy judgements, O God, and thy righteousness unto the King's son. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia (Psalm verse added by editor)

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

M

erciful God, who sent thy messengers the prophets to preach repentance and prepare the way for our salvation: Give us grace to heed their warnings and forsake our sins, that we may greet with joy the coming of Jesus Christ our Redeemer; who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Second Sunday of Advent

Lesson

A & C Isaiah 40:1-11

B Amos 5:18-24

Gradual

Ex Sion species

Psalm 50:2/5

Out of Sion hath God appeared in perfect beauty. **Verse.** Gather my saints together unto me; those that have made a covenant with me with sacrifice.

Graduale Romanum (1961), Dominica Secunda Adventus

Alleluia

Prope est dies

Anonymous

Alleluia, alleluia. **Verse.** The day of the Lord is at hand; behold he cometh to save us. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Secunda Adventus: Feria Tertia

The Holy Gospel Matthew 18:12-14

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O God, by whose saving power we are freed from our captivity to this world: Grant us, we beseech thee, to share the long-awaited joy of his glorious birth; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda Adventus: Feria Tertia (Collecta); translated and adapted by editor

Offertory

Immola Deo

Psalm 50:14,24

Offer unto God thanksgiving, and pay thy vows unto the Most Highest. Whoso offereth me thanks and praise, he honoureth me; and to him that ordereth his way aright, will I show the salvation of God.

Lutheran book of worship (1978), Visitation

Secret

Be pleased, O Lord, we beseech thee, with our humble prayers and offerings, and, through no merits of our own, may we receive the support of thy mercy; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda Adventus: Feria Tertia (Super Oblata); translated and adapted by editor

Preface of Advent

Communion

Coronam justitiæ

2 Timothy 4:8

There is laid up a crown of righteousness which the righteous Judge shall give to all them that love his appearing.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia

Postcommunion Collect

Filled with the strength of spiritual food, we pray thee, O Lord, that as many as have partaken of this mystery may be freed from the ties to this earth and inherit the joys of heaven; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda Adventus: Feria Tertia (Post Communionem); translated and adapted by editor

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Part 2. English Rite II

Introit

Ecce Dominus ... et omnes

Cf. Zecariah 14:5,7/Psalm 72:1

B

ehold, the Lord will come, and all the holy ones as well; and there shall be continuous day. **Psalm.** Give the King your justice, O God, and your righteousness to the King's Son. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia (Psalm verse added by editor)

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

M

erciful God, who sent your messengers the prophets to preach repentance and prepare the way for our salvation: Give us grace to heed their warnings and forsake our sins, that we may greet with joy the coming of Jesus Christ our Redeemer; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Second Sunday of Advent

Lesson

A & C Isaiah 40:1-11

B Amos 5:18-24

Years A & C

Year B

Gradual

**Ecce Deus ...
veniet** Isaiah 40:9,10, with
Psalm
96:1,2,3/4,5,6/7,8,9

Gradual

**Qui
immaculatus** Cf. Psalm 50:24,
with verses
7,8/9,10/11,12/13,14

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. See, our God comes with might.

Refrain. To those who keep my way will I show the salvation of God.

V. Sing to the Lord a new song; * sing to the Lord, all the whole earth.

V. Sing to the Lord and bless his Name; * proclaim the good news of his salvation from day to day.

V. Declare his glory among the nations * and his wonders among all peoples.

Refrain.

V. For great is the Lord and greatly to be praised; * he is more to be feared than all gods.

V. As for all the gods of the nations, they are but idols; * but it is the Lord who made the heavens.

V. Oh, the majesty and magnificence of his presence! * Oh, the power and the splendor of his sanctuary!

Refrain.

V. Ascribe to the Lord, you families of the peoples; * ascribe to the Lord honor and power.

V. Ascribe to the Lord the honor due his Name; * bring offerings and come into his courts.

V. Worship the Lord in the beauty of holiness; * let the whole earth tremble before him.

Refrain.

V. Hear, O my people, and I will speak: "O Israel, I will bear witness against you; * for I am God, your God.

V. I do not accuse you because of your sacrifices; * your offerings are always before me.

Refrain.

V. I will take no bull-calf from your stalls, * nor he-goats out of your pens;

V. For all the beasts of the forest are mine, * the herds in their thousands upon the hills.

Refrain.

V. I know every bird in the sky, * and the creatures of the fields are in my sight.

V. If I were hungry, I would not tell you, * for the whole world is mine and all that is in it.

Refrain.

V. Do you think I eat the flesh of bulls, * or drink the blood of goats?

V. Offer to God a sacrifice of thanksgiving * and make good your vows to the Most High.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda
Adventus: FERIA TERTIA

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda in
Quadragesima: FERIA TERTIA

Alleluia

Prope est dies

Anonymous

Alleluia, alleluia. *Verse.* The day of the Lord is near; the Lord comes to save us. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), FERIA SECUNDA ADVENTUS: FERIA TERTIA

The Holy Gospel Matthew 18:12-14

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

Almighty God, help us to look forward to the glory of the birth of Christ our Savior: his coming is proclaimed joyfully to the ends of the earth, for he lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Second Week of Advent: Tuesday (Opening Prayer)

Offertory

Immola Deo

Psalms 50:14,24

Offer to God a sacrifice of thanksgiving and make good your vows to the Most High. Whoever offers me the sacrifice of thanksgiving honors me; but to those who keep my way will I show the salvation of God.

Lutheran book of worship (1978), Visitation

Secret

Lord, we are nothing without you. As you sustain us with your mercy, receive our prayers and offerings. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Second Week of Advent: Tuesday (Prayer over the Gifts)

Preface of Advent

Communion

Coronam justitiæ

2 Timothy 4:8

There is reserved the crown of righteousness which the righteous judge will give to all who have longed for his appearing.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: FERIA TERTIA

Postcommunion Collect

Father, you give us food from heaven. By our sharing in this mystery teach us to judge the things of earth and to love the things of heaven. Grant this through Christ our Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Second Week of Advent: Tuesday (Prayer after Communion)

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Parte 3. Español

Introito

Ecce Dominus ... et omnes

Cf. Zacarías 14:5,7/Salmo 72:1

H

e ahí, vendrá el Señor, y con él todos sus santos; y en aquel día habrá luz grande. **Salmo.** Oh Dios, da tu juicio al Rey, y tu justicia al Hijo del Rey. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia (Salmo sel. ed.)

Colecta

D

ios de misericordia, que enviaste a tus mensajeros, los profetas, a predicar el arrepentimiento y preparar el camino de nuestra salvación: Danos gracia para atender sus advertencias y abandonar nuestros pecados, a fin de que recibamos gozosamente la venida de Jesucristo nuestro Redentor; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Libro de Oración Común (1979), Segundo Domingo del Adviento

Lección

A y C Isaías 40:1-11

B Amós 5:18-24

Años A y C

Año B

Gradual

Ecce Deus ...
veniet

Isaías 40:9,10, con
Salmo
96:1,2,3/4,5,6/7,8,9

Gradual

Qui
immaculatus

Cf. Salmo 50:24,
with verses
7,8/9,10/11,12/13,1
4

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. He aquí que viene nuestro Dios con fortaleza.

V. Canten al Señor cántico nuevo; * canten al Señor, toda la tierra.

V. Canten al Señor, bendigan su Nombre; * proclamen de día en día su victoria.

V. Pregonen entre las naciones su gloria, * en todos los pueblos sus maravillas;

Antífona.

V. Porque grande es el Señor, y muy digno de alabanza; * más temible es que todos los dioses;

V. Porque todos los dioses de los pueblos son ídolos; * pero es el Señor que ha hecho los cielos.

V. ¡Oh, la majestad y magnificencia de su presencia! * ¡Oh, la fuerza y el esplendor de su santuario!

Antífona.

V. Rindan al Señor, oh familias de los pueblos, * rindan al Señor la honra y el poder.

V. Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; * traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. A los que guardan mi camino les haré ver la salvación de Dios.

V. Escucha, pueblo mío, y hablaré; "Oh Israel, testificaré contra ti; * yo soy Dios, el Dios tuyo.

V. No te reprendo por tus sacrificios, * ni por tus holocaustos, que están siempre delante de mí.

Antífona.

V. No tomaré becerros de tus corrales, * ni machos cabríos de tus apriscos;

V. Porque mía es toda bestia del bosque, * y míos los rebaños en los collados.

Antífona.

V. Conozco todas las aves del cielo, * y todo lo que se mueve en los campos está a mi vista.

V. Si yo tuviese hambre, no te lo diría,

V. Adoren al Señor en la hermosura de la santidad; * tiemble delante de él toda la tierra.

Antífona.

* porque mío es el mundo y toda su plenitud.

Antífona.

V. ¿He de comer yo carne de toros, * o de beber sangre de machos cabríos?

V. Sacrifica a Dios alabanza, * y paga tus votos al Altísimo.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda
Adventus: Feria Tertia

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Secunda in
Quadragesima: Feria Tertia

Aleluya

Prope est dies

Anónimo

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Cercano está el día del Señor; he ahí él viene a salvarnos. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Secunda Adventus: Feria Tertia

El Santo Evangelio Mateo 18:12-14

El Credo Niceno se omite.

Colecta después de la Oración de los Fieles

Señor y Dios nuestro, que has manifestado tu salvación hasta los confines de la tierra: Concédenos esperar con alegría la gloria del nacimiento de tu Hijo; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Martes de la Segunda Semana (Rito de Entrada: Oración)

Ofertorio

Immola Deo

Salmo 50:14,24

Sacrifica a Dios alabanza, y paga tus votos al Altísimo. El que me ofrece sacrificio de alabanza, me honra; pero a los que guardan mi camino les haré ver la salvación de Dios.

Lutheran book of worship (1978), Visitation

Secreta

Que los ruegos y ofrendas de nuestra pobreza te conmuevan, Señor, y al vernos desvalidos y sin méritos propios acude, compasivo, en nuestra ayuda; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Martes de la Segunda Semana (Liturgia Eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

Prefacio de Adviento

Comunión

Coronam justitiæ

2 Timoteo 4:8

Ya está preparada la corona de la justicia, que otorgará el justo Juez a todos los que aman su manifestación.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Tertia

Poscomunión

Alimentados con esta Eucaristía, te pedimos, Señor, por la comunión en tu Sacramento, nos des sabiduría para sopesar los bienes de la tierra amando intensamente los del cielo; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Martes de la Segunda Semana (Rito de Comunión: Oración)

Bendición Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Ritual para ocasiones especiales (1990)